



## 大会

第五十一届会议

正式记录

## 第 四 次全体会议

1996年9月23日,星期一,上午10时  
纽约

主席: 拉扎利·伊斯梅尔先生 ..... (马来西亚)

上午10时30分开会。

## 议程项目9

## 一般性辩论

主席(以英语发言): 在请一般性辩论第一位发言人发言之前,我谨提醒各位成员大会在9月20日第三次全体会议上所作的决定,在别人发言过后,不应在大会堂内表示祝贺。

在这方面,我还要提醒各位成员大会在同一次会议所作的另一项决定,一般性辩论中的发言人在发言之后,应经讲台后面的GA-200室离开大会堂,然后回到自己的席位。

我还要提醒各位代表,根据大会在第三次全体会议的決定,发言报名截止时间是1996年9月25日,星期三下午6时。我敬请各代表团提供尽可能精确的估计发言时间。这可使那些暂定在某些会议发言的人实际上能够发言。

现在我请一般性辩论第一位发言人巴西外交部长路易斯·费利普·帕尔梅拉·兰普雷亚先生阁下发言。

兰普雷亚先生(巴西)(以英语发言): 主席先生,请接受我祝贺你当选为大会第五十一届会议主席。巴西代表团深信,在你的领导下,这一机构在实现我们《宪章》的

原则和宗旨方面将会得到新的力量。

我还要赞扬我亲爱的朋友迪奥戈·弗雷塔斯·多阿马拉尔先生,他以献身精神指导了具有历史意义的第五十届常会。我们感谢他坚定地致力于确保我们的工作符合五十周年庆祝的崇高期望。

我国代表团感谢并承认秘书长布特罗斯-加利先生在履行其任务中所表现出的坚韧不拔精神。

安哥拉、巴西、佛得角、几内亚比绍、莫桑比克、葡萄牙和圣多美和普林西比第一次作为葡语国家共同体成员来到大会,这一机构致力于合作和政治协调。为了更好地促进其共同利益和加强其语言、文化和历史上的一致性,该共同体成员国打算在联合国共同密切磋商与合作。

南锥体共同市场(南方市场)国家--阿根廷、巴西、巴拉圭和乌拉圭--也以加强了团结意识来到大会。南方市场生动和具体地体现了经济一体化和开放的地方主义并且代表了在美洲起作用的创造力之一。这是我们大洲新的、突出的特征,并且反映了民主和我们地区对经济改革的承诺。

由于有着牢靠的海关联合会,智利现在已经通过具有深远政治和外交含义的自由贸易协定作为联系国参加了

南方市场。玻利维亚很快也将同南方市场发生关联。我们期待本地区其他国家参加南方市场并进一步加强南方市场生气勃勃和开放的性质。

南方市场现在深深根置于扩大的进程,并且作为不断增长的国家和区域小组的一名重要伙伴,它是南美国家对当今世界的挑战和机会所作出的积极回应。南方市场和葡语国家共同体之类的成就加强了它们的信誉,并有助于使这些国家在世界上作为经济发展与社会进步的手段存在。

我国出席这次大会,感到自豪的是我国以在世界上更强大的地位出现在国际社会面前。巴西将这点归功于其对民主的巩固、经济稳定与自由化以及以更深刻的社会正义感恢复经济增长。它还将这点归功于参加区域一体化以及世界经济全球化。我们同构成当今世界的两大主要力量是一致的:一方面是政治和经济自由,另一方面是通过一体化的合作与贸易。

我高兴地说,我们通过决定性的行动而不是言词在扩大我们同全世界友好国家,发达国家和发展中国家的对话和合作方面迈出了真正的步伐。我们加强了传统伙伴关系并建立了新的伙伴关系,尤其是在非洲、亚洲和中东。我们意识到,如果巴西人民要巩固这些成就,我们就必须保持将我们带领到这一地步的那些政策。我们知道,这些政策还要面对在社会、经济和文化领域的许多挑战。然而它们是一个重要的开端。

我们深信,巴西对其地区和全世界日益增长的互动、其国际伙伴关系的巩固以及同其许多朋友的卓有成效的对话与合作是使我国继续遵循其国内政策的必要条件。

巴西是世界上最大民主国家之一,具有充满活力和多样化的发展中的经济、对于生产性的外国投资具有诱人的机会并且是具有巨大潜力的市场--总之,巴西是一个能够同所有国家在尊重和互惠基础上保持卓有成效关系的国家。巴西的本性使其能够作为构成其本国内部现实的许多不同世界之间的一座桥梁。

我们渴望扩大我们参与国际决策机构的范围,这种渴

望将总是反映对我们本身的优点、我们的具体作用以及对我们能够对国际大家庭所作的贡献作出的认真评估。我们力求成为和平与一体化的一支力量。

联合国五十周年令人理解地提高了国际社会的期望--这种期望就是,我们不要只谈过去和本组织所取得的许多成就,而应该也看到未来,寻找使其对付新的现实和问题的各种办法。

我们可以有信心地说,五十周年的纪念活动取得了良好的成果。由于世界舆论都集中在联合国的身上,各国领导人和各国政府就不得不思考本组织的问题,并在其政治议程上为联合国留有一席之地。

我们回顾了旧金山《宪章》的历史意义,也回顾了联合国作为冷战后时代的政治辩论和相互冲突的利益的讲坛的重要性。

我们的集体反思清楚地表明,倘若没有联合国,世界就只会更多的暴力,更不稳定,更不安全,更不公正,更残酷无情,--特别是对于成为强权政治和专横决定的受害者的弱者而言。

我们庆祝在国际法方面以及在对于人类有关的问题作出政治和道义承诺方面的巨大进展,这些问题有如可持续发展、环境保护、尊重人权、裁军、不扩散、消除贫困以及反对恐怖主义、有组织犯罪和贩毒。为此,我们积极评价联合国五十年的历史。

但是,我们无法同样有信心地说,五十周年纪念日带来了联合国及其未来的新的承诺。我们的努力与国际社会的期待还差的很远,甚至从一些最谨慎的分析家的预测来看,也是令人失望的。一种停滞不前的状态仍然存在,这种状态令人难堪,使人对联合国的未来感到心中无数、沮丧、不安全和担忧。

在国际舞台上出现巨变之后,联合国也随即进入其历史上的一个新阶段,但却缺乏手段和有效性,难以成为人类最高的政治讲坛,无法完成国际社会托付给它的使命,尽管这种使命同半个世纪以前一样,有必要完成。

早在1961年,约翰·F·肯尼迪总统就曾把联合国称作“我们最后、最好的希望”。在面临核战争的威胁和陷于各种冲突的时候,这句话表达国际社会对于一个建立在和平、理解和各国人民繁荣的普遍性原则基础之上的组织所怀有的信心。

当时,肯尼迪总统再次对联合国作出了保证,他说:

“我们保证支持联合国,这就是防止它成为一个只用来进行漫骂的讲坛,加强联合国对于新兴的和弱小的国家的保护,并扩大联合国所适用的领域。”

在这些给人启发的话说过35年以后,联合国正处于一个十字路口。世界变化了,各种势力的相互关系变化了,各国对于联合国及其处理、预防和解决冲突的能力的希望和期望也变化了。但各种各样的对抗仍然在世界各地引起痛苦、不稳定和苦难。

而这种情况正是在本组织面临着有史以来最严重的和财政和动力危机的时候发生的。尽管本组织仍然体现着人类精神在寻求各国人民之间的和平和理解的过程中所能构想的最崇高的理想,人们仍普遍对本组织感到不满意,这种不满有时被掩饰着,有时则公开的表达。

巴西对《联合国宪章》以及本组织过去的政治、五十年的政治、法律和外交遗产作出的承诺是我国外交史的一部分,也是始终指导我们在本组织采取的行动以及与各国人民特别是一个多世纪以来同我们和平共处的十个邻国的关系的原則的一部分。

这种承诺促使我们告诫那些人同我们一样的人,我们希望联合国在国际关系中发挥领导作用,成为一个建立在自由、法治和公民权利基础之上的国际社会的工具。

冷战时代的政治和意识形态的障碍已不复存在,今天的世界结构基于具体和现实的多的各种可变因素,如国际贸易、投资流向和技术转让。强调政治和意识形态结盟已让位于强调经济结盟。今天,大众舆论迫使各国政府关心社会福利、生活水平、经济和社会指标以及失业问题。

政治辩论的焦点已从战略和意识形态不可挽回的转向经济和一体化。正因如此,世界正在大型区域经济协议的道路迈进。南北关系和东西关系在过去五十年里曾经是国际政治的主要轴心,但现在已让位于致力于实现经济一体化目标和协调宏观经济、金融和贸易政策的国家集团。

北方、南方、东方和西方已不再是国际政治罗盘上的基点。世界贸易组织及其关于促进自由贸易的普遍性规章制度的机构、欧洲联盟、亚太经济合作理事会、北美自由贸易协定、经济合作与发展组织、七国集团、东南亚国家联盟、南部非洲发展共同体和南锥体共同市场已在其各自的行动领域成为了推动发展、合作、理解以及和平的催化剂。

联合国的创建者们设想的和平可以实现,因为各个区域和各个国家集团是对一个新世界的挑战、机会和风险作出了反应,而这个新世界被称为全球化的世界。这个世界给各国和各个区域带来了繁荣和健康的竞争,但同时也在各国之间扩大了穷人和无家可归者的数量,并导致了冲突,加剧了不平等。因此,它迫切需要理智、思考和建设性的行动。

联合国通过和平、合作、尊重人权和发展,可在防止冷战时代的分裂转变为福利上不断扩大的鸿沟方面发挥重要作用。

本组织只有不断发展,才能成功地发挥此作用,这正是它过去经常作的。它必须调整其结构和工作方法,以最好地使用其人力、物力和财力资源。它必须利用它能集中最大的政治、战略和道义力量。它必须执行其决定,并在更新和加强国际法的各项规则以及从国际社会获得的各种承诺的基础上采取后续行动。

在形成本十年国际议程的那些重要会议之后,尚有许多工作有待进行。关于儿童权利、环境与发展、人权、人口与发展、社会发展、妇女问题和人类住区的会议已确定了必须履行的承诺、执行的决定和进行的后续工作。

最后,联合国要赢得公众的尊重并保住在国际关系中的首要地位,就必须确保其议程更有吸引力,更着眼于取得结果。我们必须纠正召开其唯一目的就是制造其他的会议或者通过空空其谈的决议的会议的倾向。我们必须使联合国摆脱其作为一个无法迎接时代挑战的软弱无力的机构的形象。

巴西确信,联合国的改革仍然可以进行,仍然可能保证联合国在其历史的阶段中发挥最重要的作用。我们认为改革是确保联合国以可行和符合逻辑的方式取代单边主义和强权政治的手段。我们认为改革是联合国在一个发生巨变的世界里获得行动的手段。我们认为改革也是使联合国重新成为一个政治和外交行动和辩论的独一无二的论坛的手段。

在我们各国元首和政府首脑提请大家注意联合国严重的财政状况之后,一年已经过去,解决这个问题的办法仍然可望不可及。

通过剥夺联合国履行其职能的工具使其逐渐窒息,这绝不是确保提高管理效率的办法。如果这种情况继续下去,联合国适应当代世界千变万化局势的能力可能受到严重威胁。我们很可能看到其他机构前来占领联合国留下的空白这样一种局势,这些机构有着自己的目标和议程,可能反映也可能不反映国际社会的普遍意见以及世界和平、安全和稳定的利益。这就是为什么我们需要坚持不懈的精神、勇气以及最重要的是政治意愿来推动讨论反映了对联合国的真正承诺的各种问题,讨论与本组织在21世纪前夕在国际关系中举足轻重地位有关的各种问题。

这些问题之一是安全理事会的改革。应该扩大安全理事会,以使更多的有能力采取全球性行动、并愿意承担由此产生的责任的国家参加安全理事会,对此已基本上达成协议一致意见。现在我们必须为这个进程制定方针。这个进程的结果对加强联合国是至关重要的。

巴西在核裁军和不扩散大规模毁灭性武器及其运载系统的领域中已作出了若干承诺。我们现在致力于使南半球被承诺为无核武器区。我们坚信,这是南半球各国人民应该享有的权利,是全世界拥有核武器或发展核武器手

段的各国负有的一项义务。

我现在谨向大会报告,我们在所有领域的裁军方面又作出了一项承诺,这就是巴西政府决定宣布禁止出口杀伤性地雷。在联合国安哥拉核查团执行任务的巴西部队的经验使我们深切了解到全面禁止这类武器的重要性,了解到必须使世界免遭地雷之害,这个祸害使千百万人的日常生活受到威胁。我们希望看到出口地雷或有能力这样做的国家都加入这项决定。

国际社会寄希望于《全面禁止核试验条约》(《全面禁试条约》)。寄予这样的希望是完全有理由的。我们有一个历史性机会来结束日益受到国际舆论反对和谴责的那种过时的做法。我们正朝着全面彻底核裁军迈出重要的一步,并明确地宣布,今天的世界上没有核武器或区域军备竞赛的立足之地。

巴西致力于不扩散大规模毁灭性武器和销毁核武库。它始终如一地对核试验表示反对。巴西为使裁军谈判会议批准《全面禁试条约》而努力,并认为在日内瓦受到阻碍而未达成协商一致意见是一个重要的挫败。巴西不难设想,我们竟放过了这个时刻,我们可能冒着这样的危险,即眼看《全面禁试条约》遭到其他许多人们任其被遗忘的主动行动的同样的命运。

这就是为什么巴西是澳大利亚倡议的最早的提案国之一,该倡议要求抓住历史时机把《全面禁试条约》提交大会批准。这项决定反应出要留给这一代人和子孙后代一个更安全的没有核武器的世界的决心。因此巴西将立即签署《全面禁止核试验条约》。我们呼吁所有核武器国家和无核武器国家也这样做。

世界各国人民期待联合国采取行动和发挥领导作用。我们期待在今后五十年里联合国将继续成为国际政治的基本标准,并希望联合国永远都不会成为我们最后的希望,而是我们最好的希望。

主席(以英语发言):辩论的下一位发言人是马绍尔群岛外交部长尊敬的菲利浦·穆勒阁下,我现在请他发言。

穆勒先生(马绍尔群岛)(以英语发言):我谨借此机会代表阿马塔·卡布阿总统阁下以及马绍尔群岛共和国政府和人民感谢卸任主席迪奥戈·弗雷塔斯·多阿马拉尔教授进行的领导,并祝贺你,拉扎利·伊斯梅尔大使理所应当当地当选担任大会主席这个高级职务。

主席先生,我高兴地通知你,最近在马绍尔共和国结束的南太平洋论坛会议上邀请贵国马来西亚,作为伙伴参加明年的论坛后对话,我们希望在那里将进一步加强我们的合作。

我荣幸地以南太平洋论坛主席的身分第一次代表也是联合国会员国的论坛成员讲一些区域性的意见,随后再讲一些更加从本国角度出发的意见。

上个月南太平洋论坛在马绍尔群岛首都马朱罗举行其第27次会议。这次会议的主题,“太平洋团结一致促进共同利益”,强调指出为实现可持续发展在我们区域进行合作的一个重要组成部分。论坛领导人审查了在经济改革和发展领域范围广泛的各种措施。南太平洋论坛作出的这些和其他重要决定载于《论坛公报》,《论坛公报》已提交秘书长,并将作为联合国正式文件分发。

马绍尔共和国总统阿马塔·卡布阿先生阁下在论坛马朱罗会议的开幕词中强调指出,跨越了海洋巨大障碍聚集在一起开会的各国是团结一致的。正是通过这种团结,那些似乎难以克服的障碍或难以解决的问题才能得以解决。论坛领导人在一起审议和审查各自的工作情况,为区域繁荣和有保障的未来制定方向,这使今年的这届会议的主题有了更深的意义。

我谨谈一谈关于这些讨论的结果的一些意见。气候变化是一个全球性问题,需要采用全球性解决办法。论坛再此强调它关心气候变化问题,并呼吁根据政府间气候变化问题小组第二次评估报告采取紧急行动,这份报告说,综合各种科学证据,已可看出人类对全球气候的影响。该报告提出了许多让我们感到关切的问题,论坛国家呼吁国际社会在下一届缔约国会议上加速谈判工作。

国际社会必须在不久的将来在实现减少温室效应气

体排放这个目标方面取得很大进展。许多小岛屿发展中国家,以及以某种方式受到气候变化不利影响的许多其他发展中国家,是否能够生存取决于我们是否采取行动。我们都将受到气候变化的不利影响。因此我们重申,根据柏林任务特设小组的讨论,我们完全支持小岛屿国家联盟议定书,该议定书呼吁在一个有实现的框架内进一步减少二氧化硫。

副主席米诺维斯-特里凯尔先生(安道尔)主持会议。

在大会本届会议期间,我们将审查《联合国海洋法公约》下包括养护和管理渔业及努力减少非法捕鱼活动发生的一些相关问题的进展。我们还将重申,本区域重视海洋及其资源的国际法律制度的效力,我们认为包括向牙买加金斯敦的国际海底管理局提供充分的财政资源。

南太平洋论坛领导人强调太平洋鱼类种群对国际贸易和我们的生计的重要性。我们认识到,必须可持续地管理这一重要资源,使本区域最大程度地获得其益处。在这方面,论坛领导人已要求本区域专家考虑到去年在纽约此地开放签署的有关跨界鱼类种群和高度洄游鱼类种群的《协定》,拟订在鱼类种群包括公海在内的所有地理范围内可持续地管理本区域鱼业的全面协定。马绍尔群岛提议明年作为第二次高级别养护管理中西太平洋渔业资源的多边协商的东道国以推动这一进程。这次部长级会议将讨论几个问题,包括鱼类种群恢复,远洋捕鱼国更多参与养护和管理,收集有关鱼类种群范围的数据及转运问题。

论坛领导人还承诺审查和评价《21世纪议程》,这将在明年大会特别会议上进行。为了拟订有关自1992年联合国环境与发展会议以来进展的具体行动建议建立了区域对话,伙伴关系和参与的机制。论坛已要求其咨询委员会协调这些任务并准备向这次特别会议提交报告。在这方面,我愿吁请我们的发展伙伴支持论坛国家和本区域组织的努力,使特别会议能够进行彻底和全面的审议。但在在这方面,我们告诫,当国际社会的一致努力应该集中在改进区域一级努力的务实措施时,不要扩散组织和会议。资源有限的我国行政部门难以应付处理同一议题的许多会议,而且我们担心结果会出现不必要的重复。

我们将向这次会议汇报一些南太平洋区域环境方案在1996年向可持续发展委员会提交报告后采取的一些主动行动。我们区域的人认识到森林的多种作用,即国际社会采取可持续管理和养护各种类型森林的全面办法的必要性。关于我们在可持续森林管理中的作用,论坛批准在选出的南太平洋论坛国家实施《南太平洋采伐当地森林的行为守则》此外,鉴于1997年是太平洋珊瑚礁年,我们希望在进度报告中包括海岸区管理战略的执行情况。

国际社会在巴巴多斯会议上采取了承认小岛屿发展中国家特殊情况和利益的步骤。我们强调需要特别重视该会议产生的全面性《行动方案》,并且要在联合国发展努力中充分处理小岛屿发展中国家的特殊需要。在审议《21世纪议程》时,特别会议应为满足小岛屿发展中国家可持续发展的需要奠定进一步国际合作、国家和区域主动行动及动员资源的基础。

我想提出一些对本区域具有政治意义的问题。论坛赞扬法国和新喀里多尼亚各派执行《马蒂尼翁协议》的进展。它欢迎法国和新喀里多尼亚当局最近对论坛国家部长级特派团的接待。论坛国家鼓励各派继续对话,谋求该领土长期未来问题的持久办法。

我愿通告大会,论坛重申有力和一致地支持澳大利亚在今年安全理事会选举中的候选资格。此外,认识到日本作为本区域建设性伙伴的重要性。论坛还对日本在同一选举中的候选资格表示有利和一致的支持。

论坛对法国永久停止在南太平洋进行核试验感到满意。这标志着在经受了五十年大气和地下试验的一个区域终止一切核试验。中国最近宣布暂停核试验意味着五个核武器国家现在都遵守论坛长期主张的暂停试验。大会在本月稍早的时候采取了通过和开放全面签署全面禁试《条约》的行动。论坛完全支持这一努力,论坛的所有联合国会员国都是该项决议的提案国。我们对第50/78号决议的通过感到高兴,并促请各国和我们一起尽快签署和批准《全面禁试条约》,以协助该《条约》的早日执行。

我们应回顾国际法院对以核武器进行威胁或使用核武器的合法性提出的《咨询意见》,该意见承认国际社会

成员都有义务诚意地进行和结束导致在严格和有效的国际控制下进行各方面核裁军的谈判。论坛领导人促请所有有关各国,特别是核武器国家,继续进行有意义的谈判,以期在不久的将来进一步大量减少核库存作为最终消除核武器的步骤。

他们还热烈欢迎瓦努阿图签署和批准《南太平洋无核区条约》,汤加的签署及法国、联合王国和美利坚合众国对《条约》各项议定书的签署。这些事态发展的结果是,《条约》地区内各国现在都支持《条约》,而且5个核武器国家已保证尊重其规定。我们欢迎法国批准各项议定书。论坛还促请联合王国和美利坚合众国早日批准各项议定书。

自上次会议以来,两个无核武器区在东南亚和非洲的建立使论坛领导人感到鼓舞。各位领导人满意地注意到这些事态发展是为1995年无限期延长《不扩散核武器条约》决定方面的进展。在这方面,论坛领导人表示支持在本届联合国大会通过一项适当的决议,根据这项决议南半球无核武器区各项条约签署国和国际社会其他成员可确认支持这些无核武器区并合作推动这些区域、核不扩散及裁军各项目标。

论坛再一次重申存在着对美国管理的前联合国托管领土马绍尔群岛人民的特殊责任,马绍尔群岛在托管期间受到核武器试验的不良影响。这一责任包括使流离失所的人口得到安全的安置以及在受影响的地区恢复经济力。

论坛希望再一次对通过这个地区运输铀和放射性废物表示关切。这些运输必需符合最严格的国际安全和稳妥的标准。所有紧急情况必需充分解决,而且必需和该区域运经国家充分协商。

我现在代表我国代表团谈几点看法。

关于全面禁止核试验条约(全面禁试条约),重要的是受到核试验严重影响的国家应该在全面禁试条约架构范围内设想的51国行政委员会中发挥作用,监督条约执行的一切方面,我希望重申,一旦委员会成立,马绍尔群岛共和国随时准备自荐为候选人。

我们感谢克林顿总统和美国政府将在马绍尔群岛进行核试验计划的原保密材料予以披露的透明政策。我们还愿感谢美国国会中我们的朋友和支持者们对我们的帮助。我们希望我们之间的合作继续得到改善,披露的进程得以加快,所有有关核试验计划的信息都应该提供我们的政府,使我们充分了解其影响,使我们得以安排我们对卫生、公民和环境福利的规划。

马绍尔群岛共和国政府最近得悉,托管期间进行的核武器试验计划所造成的损害远远比原来透露的更加巨大和可怕。根据白宫人类辐射试验咨询委员会的报道,67次核试验释放出的辐射对环境礁和人群的影响比以往透露的更为严重。释放的辐射的影响所造成的健康、环境医药、社会和经济后果仍然是马绍尔群岛共和国政府的主要关切问题。其结果是,根据我们当前的知识水平,与辐射的后果有关的开支庞大,使适当治疗和护理已经显示出和继续显示出患有与辐射有关的疾病的人们成为十分困难。

我们无法自己解决这些问题,我们感到有责任向国际社会呼吁,我们仍然关切的是我们的情况至今没有得到充分的解决和改正。我们欢迎美国当局有新的意愿和马绍尔群岛共和国一起建设性地解决尚未解决的核问题的所有方面,这已经长期影响了我们之间的关系和我国人民的福利。我们承认至今为止所给我们的援助,这包括消除工作和安置工作,但是,还需要进行更多的工作。

我们重申向大会关于联合国经济状况的高级别不限成员名额工作组发出的呼吁,减轻所谓分摊比额表的最低比率,这是一个对所有经济规模较小的发展中国家至关重要的问题,特别是数目众多的发展中小岛屿国家和最不发达国家。这种局势在会费委员会最近的报告中得到充分的反映:

“当前的0.01%最低分摊率对于一些小会员国来说,严重违背了支付能力原则。”(A/50/11/Add. 2, 第50段)

我们呼吁第五委员会尽快就这一问题采取行动,在大会本届会议上,现在是采取这一行动的时候了。我们认为,这将对六十多个国家有良好的影响。

另一个我们十分关切的改革领域是安理会的扩大。更加民主的程序以及允许更广泛地参与安理会的工作是我们大家在五十周年届会时重申过的问题。然而,我们必需在落实我们在这方面的想法取得更多的进展。

今年是联合国很重要的一年,因为我们将研究我们所从事的许多活动,并为其他许多活动奠定基础。做为南太平洋论坛的主席,马绍尔群岛共和国将不遗余力地保证今年的议程胜利完成。马绍尔群岛共和国在从成为会员国以来的五年中,一直积极参与大会活动。我们于1979年通过宪法以来,取得了很多进步。主席先生,我们保证配合您的领导,我们期待着和您以及大会成员国密切合作。

安道尔公国政府主席马克·福尔内·墨尔内先生阁下的发言

代理主席(以英语发言):大会现在听取安道尔公国政府主席马克·福尔内·墨尔内先生阁下的发言。

安道尔公国政府主席马克·福尔内·墨尔内先生在陪同下走上讲台。

代理主席(以英语发言):我极为荣幸地欢迎安道尔公国政府主席马克·福尔内·墨尔内先生阁下,并请他向大会发言。

福尔内·墨尔内先生(安道尔公国)(以加泰罗尼亚文发言,英文文本由代表团提供):首先请允许我作为一个安道尔人对大会通过你当选大会今年会议副主席给予我们这个国家的荣誉表示荣幸,我谢谢你要求我在大会上发言,并向你保证安道尔人民以及,我相信,一切操加泰罗尼亚语人的支持。

我还要感谢上届主席迪奥戈·弗雷塔斯·多阿马拉尔先生,感谢他在联合国五十周年期间卓越地主持了大会工作。我这样做是带着祝贺一位杰出的葡萄牙人的满意心情,他是一位伊比利亚半岛的兄弟,他曾向大会提供必要的推动,使大会得以健康的启动,并能对下一个五十年抱着希望,使我们一定能达到联合国一百周年。我还希望对新任主席拉扎利·伊斯梅尔阁下的当选,表示我和我国

的最热烈祝贺，我荣幸地向他保证大会的安道尔副主席将和他密切合作，并随时为他服务。

安道尔对世界的前途抱着乐观主义的态度，我们肯定在这个地球上，善意的人们将学会如何克服不容忍和不公正。为了走向这些进步的目标，我们应依靠联合国。联合国秘书长在各国的呼吁下，在过去的几年中推动了联合国的改革，这将给我们带来一个更加有效率、更加协调、更少代价高昂的重叠、在金融领域负责任，并专注于其使命的联合国。

我国公民常常问我，“象安道尔这样的小国能为联合国带来什么？”我们是国土很小和人口为6万的国家，我们缺乏武力通常提供的政治份量。然而，我们国土小是我们的好运。自1278年我们摧毁了本国所有工事之后，我们选择没有军队和大炮。我们希望有一天13世纪安道尔人令人敬佩的行动将得到本世纪各大、中、小型武装过度的国家的仿效。我国人口稀少培养了我们的人类谅解及个人和集体的抱负，允许小规模观察的准确性。由于我们国家小，并爱好和平，由于我们历史悠久，我们给联合国带来耐心和乐观的世界观，我们相信如果我们已经在自己的领土上没有好战冲突地生活了700多年，那么这种情况也可以发生在我们边界之外的地方，因为说到底，在安道尔生活的男人和女人与其他人的唯一区别是其集体的历史经历。

在20世纪下半叶成长的青年人将为走向第三个千年期铺路。因此，我愿将他们作为我今年在大会一般性辩论中发言中重点。稍后，我将提及我国对这些年轻人的希望，他们今天正在受教育，以了解联合国的挑战和有必要促进民主和人权作为我们力图实现的各国人民之间的和平、繁荣和公正。如果我们抓紧完成任务，我们自己可能能够看到这些目标的实现。

我在前面表示过安道尔相信未来。这种信任的主要原因之一可能是我国大部分人口是青年人，我们的人口金字塔形状与西欧邻国的十分不同。人年轻时，一切似乎都是可能的。我们拥有的能量使我们能够充满力量、勇气和希望地向前看。存在的理由、政治邪恶、经济需要、以及只要目的正当便可不择手段的信念——这一切都不容

易在青年人中扎根，因为青年人更关心忠诚的友谊，更关心在社会上留下印记。青年人有理想主义——这是我们经常批评但也是燃起真诚和有生命力的火焰的东西，它促使人类谋求对话和真正的共处——例如对联合国抱有期望。

如果我们渴望更美好的世界，那么我们必须培育青年人的这个方面。不幸的是，当许多年轻人在自己的国家、城市或村庄，在自己的家乡或家庭中缺乏最根本的物质或精神必需品，当他们得到的教育是专制政权的官方理论，而且当他们象其父母和祖父母那样靠大量汗水挣来的微薄报酬生活时，他们仍然很难寻求人类的善良之处。在发达国家中青年失业摧毁了今天许多受到良好教育一代人的希望，他们将不得不浪费几十年经济进步使他们获得的教育。在仍然为发展而奋斗的国家中——全世界15岁至24岁的人口有84%生活在这些国家中——局势十分令人担忧：艾滋病、农村人口外流、贫困、饥饿、缺乏医疗、性剥削、青少年犯罪特别严重，这些问题也影响发达国家。失业在发展中国家也是悲惨的灾难。我们知道在今后20年中必须创造1亿多个新工作以满足发展中国家成长的年青人和职业人口的需要。

面对这些问题，我们管理人员必须承担责任，优先考虑影响年轻人政策，尤其是旨在对付青年失业的政策。我们必须鼓励的一个首要方面显然是训练。各国政府必须使经济计划与训练政策协调一致，使学生可以学习他们有机会使用的专门知识，并尽量避免饱和和部门的毕业生过剩。我们还必须在必要时通过协调和技术援助方案适当鼓励青年人纳入社区。小型社区，在与非政府组织合作时，特别重视管理资源和十分熟悉年轻人的需要。

这种联合努力是十分恰当的，因为我们回顾我们生活在一个时代，在这个时代里社会认识到大政府及其方案有时造成更多开支而不是带来好处，财政责任比政府部门重叠对经济的好处更多，在发展中国家尤其如此，那里的公共部门仍受到未产生预期效果的大规模方案后果之害。在这些国家中，政府发现承认向进行企业项目的年轻人提供更多小笔贷款的价值对它们是有好处的。在这方面，这种贷款使许多妇女取得财政独立的孟加拉国的事例是值得注意的。我还愿提及一个成功行动的例子，一些拉丁美洲国家为青年企业家采取了教育措施，以便创立新的小型公司。



在联合国,各国必须直接支持青年人和有关他们的方案。更具体地说,我想到的是《至2000年及其后世界青年行动纲领》。该《纲领》是大会在1995年12月14日通过的,它明确了一些影响世界青年人的问题并为今后几年指出了在医疗、教育和面向工作方面的优先考虑。我们必须扩充该案文。联合国会员国必须与秘书处合作,确定《纲领》的可能性,具体地实施它,使其信息传达到各国。我们今天为年轻人做的事情将界定21世纪。

安道尔去年积极参加了联合国有关青年人的辩论。在去年10月26日纪念国际青年年十周年时,我国大使在这个大会堂里谈到在学校里向年轻人传授容忍和人权的好处。安道尔还对联合国青年基金捐了款。

早些时候在1995年3月的哥本哈根社会发展世界首脑会议上,安道尔建议作出全面和具体的承诺,要求世界各国政府促进几代人之间的对话,并争取将该承诺包括在《国家元首和政府首脑的宣言》中。鉴于许多联合国文本没有具体提及,这将为以后有关青年主题的研究提供良好的基础。

现在我愿指出,我们把注意到力集中在青年身上决不能使我们忘记年纪大的几代人,特别是老人。必须承认和促进老龄的尊严,特别是在今天医药的进步使人类生命可以延长的时候。伴随着对话的两代人之间的团结是任何旨在支持青年人的政策的主题部分。的确,当我们谈到首先注意青年人时,这决不意味着赞美人类生命的最初几十年而不利于老年人。相反,它意味着承认青年人对今后事物发挥的决定性作用。

我愿在此赞扬一下最近媒体形容为“垮掉的”一代年轻人——波斯尼亚和前南斯拉夫其他地方的年轻人,几年前,他们是欧洲富有信心的孩子,现在在自相残杀的斗争和“种族清洗”这一令人厌恶的措词中渡过青年时代,在死亡和野蛮之间渡过青春。安道尔在西班牙内战期间和后来的第二次世界大战期间,对于其他战争中垮掉的几代人是欢迎和避难之地——这些战争也是相互残杀的,的确如果所有人类都是兄弟,哪有不是自相残杀的战斗——安道尔同情波斯尼亚年青人,这些年青人有责任建立新的共处,从集体意识中除去过去几年的宣传和蛊惑并同危害巴尔

干人的对抗历史决裂。

波斯尼亚不是我们看到的处于困难的唯一地方。安哥拉、阿富汗、柬埔寨、利比里亚、塞拉利昂、索马里、海地、危地马拉、萨尔瓦多、布隆迪、卢旺达、伊拉克和许多其他地方近年来受到十分复杂的冲突的影响。

其中有些问题曾因联合国的活动而已经得到解决或缓和。萨尔瓦多局势的事态发展就是一个很好的范例。其他冲突仍在继续,这使国际社会惊惶不已。

我国外交部长去年曾在这个大会堂提醒我们,近年来为联合国部署的军事人员大大增加。1988年初世界上只有9 000多名蓝盔人员从事维持和平行动。7年后,现在有70 000多人——尽管眼前行动的军事和后勤手段并不由本国际组织掌管。

我们——这些决定联合国应如何采取行动的国家——最终都要对未能制止或预防冲突负责。批评必须具有建设性。当我们指责联合国在波斯尼亚没有采取行动时,让我们扪心自问,安全理事会各成员的政策为什么大相径庭并难于协调。因此,我们必须努力提供情况,以使公众准确了解在装饰联合国大厦的各国国旗后面所发生的真正情况。我们必须宣传联合国的成功,而非仅仅宣传其缺点。我们必须强调它为促进国际法所作的努力,这套法律将保证谈判解决问题而非炫耀实力,而这是一项对小国生存十分重要的原则。我们必须承认人类天天在联合国各委员会中采取的微小和静悄悄的步骤,这些步骤都旨在促进和适用人权。如果某个国家的一些人尽管人数不多,但在其被逮捕时不再遭受酷刑或令人厌恶的虐待,如果一些国家因遭国际谴责感到羞愧而使世界这些地区没有流血,如果在其他地方,因我们签署禁止核试验的条约而使这种行动没有破坏生活在那里人民的安宁,那么联合国就应该得到我们大家的支持。

我们必须培养男男女女对未来的信心,而不是对国际组织的刻薄。如果我们不这样做,我们就会遇到这样的危险,即鼓励设法以暴力和恐怖主义行径表达这种刻薄的各种动向。我们别无选择,只能对民主给其敌人提供的手段加以考虑,这些敌人可以使用这些手段,特别是通过恐怖

主义摧毁民主。当每媒体告诉我们联合国已成潜在恐怖主义目标时,我们就更加认识到必须致力于更有效地加强宣传联合国任务的各项努力。我们年轻人的精力决不能被导向以暴力方式表达社会不满。因此,正如我以前所阐明的那样,我们必须引导他们在工作中发挥创造性,并提高对人类潜力的信心。当政治学家弗朗西斯·福山几年前作为冷战结束的见证人论及历史的终结时,他忘记了人的巨大创造性。当一个历史时期结束时,另一个时期就开始了。我们的责任是确保我们九十年代进入的这个历史时期扬弃因人类长期造成的恐惧所产生的蒙昧主义,并反映人类所最推崇的素质。

我将在明天代表安道尔政府同在坐的许多代表一起签署《全面核禁试条约》(禁试条约),该条约的制定是联合国可以感到骄傲的一个成就,也是表明我们在全世界人民以和平理想的力量团结起来时就可大有作为的明显范例。安道尔作为把该《条约》提交大会的决议的原始共同提案国之一,完全坚持其各项原则,这些原则为创建我们的国家提供了基础。同样,我们不久前曾给予加入《不扩散核武器条约》最高优先,希望促进这个和平案文。和平!使传统中立国家站到一起的呐喊,这个最神圣的呐喊之一——让我们不要欺骗自己——仍远远没有得到响应。《禁试条约》只是为确保核裁军与不扩散以及削减其他类型的武库付出更大努力的第一步,而且也是一个基本步骤——安道尔将对这些目标予以认真注意。

为了帮助实现这些目标,安道尔政府有一项庄严载入我国《宪法》的声援使命。在其序言中,安道尔人民宣布他们渴望竭尽全力促进自由、正义、民主和社会进步等价值观念,以便在相互尊重、共存与和平以及愿意为人类所有共同事业合作和努力的基础上和加强安道尔同世界其他国家之间的和睦关系。

目前,各国不分大小在联合国框架内都有义务提供激励年轻人理想的源泉,防止孤立主义并放眼其边界以外的广阔天地,交流经验并声援贫困国家。但尽管如此,各国政府仍可在国家的内部活动中发挥基本作用,没有他们的积极合作,联合国的努力和主动行动都不大可能真正行之有效。

为此,每年在此大会堂聚会的各国领导人在离开这里时都必须相信,我们都有不可回避的责任,即在我们自己的边界内促进人权,并在我们各国促进社会 and 经济发展。

安道尔曾在不到一年前批准《儿童权利公约》,从而为联合国儿童基金会(儿童基金会)非常渴望的普遍批准进程作出了贡献。根据该条约第29条,各国政府必须确保在学校中自由和全面地进行宽容和人权教育,以便培养更关心这些权利普遍性和相关性的新一代。我们还必须鼓励仍使用其他管理形式的国家采纳民主程序,使法治在今后几年成为领导人的一项优先。不存在没有作好民主准备的人民,只有没有培养民主的天资的领导人。

我要在今天的发言中发挥乐观精神。当乐观没有掩盖现实,反面努力超越现状时,乐观就是在充满冲突的世界上对付可以影响人心的冷漠态度的最好办法。我已经谈及年轻人及其乐观主义,谈及必须把我们的注意力集中在影响年轻人的问题上。我赞扬了联合国取得的成功,但我也指出了如果联合国要取得质的增长我们必须克服的困难。我宣扬了人权、民主、宽容和促进人类社会的个人责任等教诲。在新的千年期之前的四年中,我们必须使我们的年轻人对前途感到乐观并抱有信心。

一年前,安道尔外交部长曾在本大会堂前发言结束时引用罗伯特·肯尼迪的几句话。安道尔政府前任总理以前也曾在有关小国特点的讲话中引用约翰·菲茨杰拉德·肯尼迪“*Ich bin ein Berliner(我是柏林人)*”的说法宣布自己是一个安道尔人。提及肯尼迪是为了提及带有一位年轻的美国总统在全世界传播理想和梦想的印证的理想主义的十年。那个十年也同当今世界一样是一个严峻现实和矛盾的十年。但是,理想一直存在,因为总有新一代人接受理想。今天我要重申肯尼迪总统向联合国作出的许诺:

“对于世界主权国家聚会的联合国,这个我们在战争工具发展速度大大超过和平工具的时代中最后和最美好的希望,我们再次保证支持它,以使它不要仅成为辱骂的论坛,加强其对新生者和弱者的保护,并扩大其在法令可能有效的领域”。

代理主席(以英语发言): 我现在请阿根廷外交部长吉多·迪特利亚先生阁下讲话。

迪特利亚先生(阿根廷)(以西班牙语发言): 首先,我谨最热烈和最真诚地祝贺拉扎利·伊斯梅尔先生获得一致推选,担任大会本届重要会议主席。

我最近曾经陪同卡洛斯·萨乌尔·梅内姆总统访问他的国家,他的同胞热情好客,他的文化充满活力,他的国家的经济充满了极大的力量,这些都给我留下了最美好的回忆。

弗雷塔斯·多阿马拉尔大使主持了上届会议,我们对他表示我们最真诚的仰慕之情。他任职的这一年里充满了困难和挑战,他使我们以积极的眼光看待未来的各种问题。

我有幸参加了过去6年的一般性辩论。在这段时期里,世界上发生了重大的变化,形成了深刻的对照。虽然有人持怀疑态度,但请允许我指出国际上取得的某些进展:我们改进了促进国际和平与安全的机制;我们在普遍巩固民主制度和容忍方面取得了进展;我们创立了各种机构,以防止侵犯世人良知的非常严重的罪行逍遥法外,这显然体现了正义与法制是稳定的和平的不可分割的组成部分的概念;我们成功地加紧了集体努力,争取核武器以及包括杀伤地雷在内的常规武器不会扩散,通过《全面禁止核试验条约》以及使《关于禁止发展、生产、储存和使用化学武器和销毁此种武器的公约》生效,这些无疑都将带来更大的进展。我们还已经开始阐述可持续发展概念,以保证现代人的发展不会损害子孙后代的发展活力。我们为自由贸易开创了新的道路,消除了昨天还被认为是国家政策中正常工具的壁垒。

所有这些都是最近几年里发生的,因此,应该承诺,秘书长在他例年的年度报告、和平纲领和发展纲领之中已经预感、促进并体现了所有这一切,这些文献对于理解冷战结束后所开始的进程至关重要。

请允许我利用这个机会阐述我国如何处理这些变革。阿根廷一直积极地促进这个新的议程。阿根廷在国内和

国际上都作了调整,以便从文字和新的精神方面遵守《宪章》各项目标和原则。

阿根廷巩固了民主制度,并且非常积极地捍卫基本权利和自由。阿根廷通过立宪程序,确定了《世界人权宣言》以及阿根廷所加入的各项主要人权条约的地位。

阿根廷通过促进廉政、财政约束、在管理公共资金方面落实责任、国内外投资者在法律面前平等以及反腐败,恢复了经济秩序,为其人民开创了新的机会和潜力。

特别是,阿根廷向美洲国家组织(美洲组织)以及本大会和其他国际组织提出并促进铲除腐败根源的各种倡议,因为腐败阻碍发展、投资和社会慈善事业。

副主席梅尔加雷霍·兰松尼先生(巴拉圭)主持会议。

在阿根廷,可持续发展已经超越学术讨论阶段。南半球臭氧层持续恶化已经影响到巴塔戈尼亚南部居民的日常生活和健康。阿根廷与本地区其他国家以及联合国系统合作,带头为所受影响居民减情危害程度,在我国境内建立5个臭氧层监测站,并使这些监测站成为世界多边环境监测系统的一部分。我们强烈地希望国际社会与我们一道进行这种努力,采取必要行动,共同保护大气层。

在我们分区域,即美洲南端,阿根廷与其邻国一道,在消除不信任、解决边界问题、促进结构上和经济上的一体化以及促进政治合作方面发挥了重要作用,所有这些都为促进合作和结合创造了典范性的框架。

在政治和经济稳定基础上,我们涉及了雄心勃勃的一体化机制,我们使南锥体共同市场(共同市场)以里约集团成为我国外交政策的重要渠道。

各缔约国--巴西、巴拉圭、乌拉圭和阿根廷--通过在上次共同市场总统级首脑会议上签署的各项协定,批准了它们致力于建设民主体制的承诺。我国认为这应该是享受共同市场正式成员资格的先决条件。缔约国设立了一个磋商和政治合作的机制,其目的是审查它们特别关心的国际活动。

当时,共同市场还与智利和玻利维亚签署了协定,这将极大地扩大共同市场,使我们各国的经济走向日益全球化的系统。一个明显的例子是,共同市场与欧洲联盟签署区域间框架协议,这项协定为两个地区在经济、政治和文化领域加强联系带来了积极的期望并创造了机会。

阿根廷在区域对话和政治合作机制框架内、在双边关系中、在各区域论坛以及在联合国都促进就日益重要的各项问题开展共同活动,例如保护环境、维护自然资源、以及社会和人类发展。阿根廷参与通过了各项具体决定,以打击恐怖主义、贩毒和腐败,这些都是对国际和平与安全的新威胁。

阿根廷参与南大西洋和平与合作区,这体现了阿根廷对南大西洋的自然重视,该和平与合作区包括大西洋两岸的国家,它涵盖的是我们特别重视的区域。

和平与合作区各成员国都致力于尊重主权和领土完整、促进民主制度、人权以及公民自由、联合进行努力促进核不扩散和非核化、并且进行合作以打击贩毒。我们与其他海岸国家一道努力维持南大西洋政治稳定和经济潜力,我们对自己所作的贡献感到高兴。

然而,仍然有一个重要问题尚未解决:持续存在的关于马尔维纳斯群岛、南乔治亚岛和南桑威奇群岛及其附近水端的争端。

6年来,我每次都来到这个论坛提出阿根廷政府和人民在关于马尔维纳斯群岛主权争端中的立场。

令人不可理解地是,虽然阿根廷和联合王国已经化解不幸,并且化解相互分歧和不信任,而且已经建立和协和具有建设性地关系--我们每天都可以看到这种关系的积极结果--但是两国迄今未能够遵守大会以及非殖民化委员会的各项决议,在争取明确解决这一争端的对话中取得进展。我们甚至未能坐下来进行谈判,那怕是坐下来表示我们的分歧。为了保护可再生以及不可再生资源,我们两国在南大西洋进行了合作,我们应该本着同样精神,促进和平解决这一争端的努力。

虽然我们已作出努力,由于与马尔维纳斯群岛缺乏直接联系,除其他可能的交流之外,人类的联系、贸易和旅游业都受到阻碍,这阻碍了南大西洋经济与文化发展。在今天的世界上,这两个地区缺乏联系是不可思议的。

阿根廷为其文化的多元化感到自豪。自从立国以来,我国法律一直保护和保障这种文化遗产。我国宪法制定了收复马尔维纳斯群岛和充分行使主权的目標,并且保证尊重其居民的生活方式。现在唯一缺乏的是共同开始一个新阶段的意愿。

阿根廷深信,南大西洋应该作为一个没有紧张局势的区域开始一个新时代--在这个地方,致力于人类理想以及包含企盼进步与繁荣的共同愿望的各种文化将实现大融合。

在我们关系中,过去的消极因素应该成为积极因素,应该成为促进新关系的起点。

我国表明它致力于建设性地参与国际制度所创立的领域,促进宽容和维持和平。在这方面,我们热烈支持全力解决在世界各地仍然存在的严重不稳定和冲突局势。

在中东,我们欢迎和平进程中所取得的进展,特别是在巴勒斯坦问题上。我们与其他国家共同呼吁有关各方作出最大努力以实现公正、持久和全面和平。我们重申准备进行合作,以促进实现这个目标。大会所促进的和平进程所取得的成果不应白白浪费。

联合国维持和平行动是在世界各地防止冲突的最有效工具之一。这就是我们全力支持和平使命的原因。我们对安全理事会的要求作出迅速和无条件的反应,通过提供大量人力和财力资源参与本半球和世界其他地区的行动。

我们认为极有必要确保维持和平行动与旨在扭转冲突所造成的经济、政治和社会破坏的重建工作之间的有秩序的过渡,并提供有效的人道主义援助,以减轻受害人口的痛苦。

为补充联合国的紧急人道主义援助,阿根廷在卡洛斯·萨乌尔·梅内姆总统的激励下提出了“白盔人员”建议。在很多人道主义援助行动中有效的部署“白盔人员”已经证明是具有政治和技术可行性的。

联合国必须在21世纪的国际制度中发挥重要作用。所有迹象都表明,这个制度的特点将是日益全球化,在全球一级处理贫困、失业、腐败和缺少教育等问题更加有效。为使联合国更有效地应付这项日益广泛和复杂的任务,各会员国有必要再次对本组织的政治未来作出政治承诺。同时,将有必要通过已经开始的深入精简和改革进程来加强联合国。

关于安全理事会,我们继续赞成在不影响其效率的情况下,建立一种新机制,以反映阿根廷作为其一部分的新现实,并确保那些已经清楚表明它们致力于并尊重《宪章》的各项原则和宗旨的国家的参与。同样重要的是确保安理会的工作方法能保障辩论和决策过程的透明度。只有这样,本组织才能成为一个各国调配其资源并成功地应付全球化的世界的各项挑战的特殊论坛。

代理主席(以西班牙语发言):下一位发言者是格鲁吉亚外交部长伊拉克利·梅纳加里什维利先生,我现在请他发言。

梅纳加里什维利先生(格鲁吉亚)(以俄语发言):请允许我首先热烈贺主席先生当选为大会第五十一届会议主席。我深感荣幸地首次在这个讲坛上发言,我想借此机会感谢世界社会的所有朋友在建设一个新的,民主的格鲁吉亚方面为我们提供的宝贵援助。

最近,格鲁吉亚在陈旧的和过时的事物向新的和进步的事物过渡方面经历了一切可能的考验。克服集权主义的过去是非常痛苦的,需要作出很多牺牲。在共产主义制度后的混乱,持续的民主--政治冲突以及经济急剧下降的情况下,格鲁吉亚在国际社会的帮助下能够稳定其局势。在过去两年中,建立了民主机构,实现了经济稳定,发行了国家货币,正在完成私有化进程,以及正在为外国投资创造有利条件。去年举行的总统和议会选举证实了格鲁吉亚人民坚定地决心继续走民主发展的道路。所有这一切

都是为了进一步促进格鲁吉亚、仍至整个外高加索逐步结合到国际经济体制中。在这条道路上,格鲁吉亚不得不克服一些主观和客观的障碍。

今天,我想提请大会注意已经成为格鲁吉亚实现复兴的道路上的主要障碍的现象:激进分离主义。激进分离主义能够使整个区域所出现的和平和稳定的开端化为乌有。激进分离主义不是一个新现象,但由于其全球性和它对国际安全的破坏性影响,国际社会最近才对它加以注意。我可以肯定地说,在这个问题上,国际社会没有权利采取一个外部观察者的立场,因为各国和所有地区,无论其地理位置和发展程度如何,都受分离主义的影响。

虽然分离主义运动的根源、性质和范围有所不同,但它们有一个特点:它们在“被压迫人民的自决权”的旗帜下在恐怖主义的思想基础上建立政权。我们确信,这个大厅中的每一个人都认为,各国和各国人民的自决权原则是国际法的最重要基本原则之一。当代国际法为实施这项原则确立了明确的基础。然而,少数民族或在历史上与其他民族构成一个单一社会的小民族利用自决权原则达到其目的是不可接受的。这些历史上形成的社会现在是作为联合国会员国的主权国家。

我们有充分的理由特别提出激进分离主义问题,因为我们认为它是现阶段对国际和平与安全的主要威胁。格鲁吉亚作出了巨大努力,已将激进分离主义这个概念列入世界议程。激进分离主义利用“种族清洗”作为对其它民族和民族族群进行报复的主要工具。

在此,我必须提出阿布哈兹这个例子:30万格鲁吉亚和平公民被驱逐出阿布哈兹领土。还有数以千计的人被枪杀,烧死,绞死或折磨致死。此外,分离主义政权把根据民族血统迫害格鲁吉亚人口的做法上升为国家政策。这是最严重的危害人类罪。

在世界其他地区也正在出现激进分离主义的类似现象。结果是,难民潮不断增加,这个进程现在具有一种新的强大的全球因素的形式,充满难以预见的社会和经济后果。我们认为,我们需要全面的措施,以便有效地应付这种现象。

对此我们能做些什么呢?通常,世界社会对分裂主义这一现象的反应似乎总是迟缓的,因而对现有情况作出的反应也几乎总是不够的。

安全理事会关于阿布哈兹冲突的第一项决议是1993年7月9日作出的;最近的一个决议是1996年7月12日作出的。两者相比我们可以看出,人们花了三年时间才对某些事物冠以正确的称呼:将侵略者称为侵略者,将罪犯称为罪犯,将受害者称为受害者。

显然,我们需要一套理论来遏制富有侵略性的分裂主义。这套理论应包括若干旨在揭露极端侵略主义倾向的内在根源和旨在预防及战胜其各种表现形式的措施。

我们认为,首先,有必要以国际法的形式来界定分裂主义的现象,并为此目的建立一个相应的司法和法律基础,即一个明确的体系,以便确定并在国际法律文件中给富有侵略性的分裂主义归类。

第二,有必要采用和实施经济措施。对此,有人也许会讲,事实上,经济制裁已经实施了。然而,这些制裁在本质上应是有约束力的,而且它们的实施应受到国际社会的严格监督;此外,如有必要,必须对违反制裁者采取后续制裁措施。同时,为了消除对武装敌对行动经济上的鼓励,我们应当向那些分裂主义倾向日益强劲的区域提供经济援助和其他方式的支持。

第三,我们必须考虑军事--政治性质的措施,如对那些分裂主义具侵略性的表现形式的区域实施武器禁运。

第四,那些对人类犯下这些罪行的人必须充分地认识到,他们逃脱不了严厉的惩罚,而且他们迟早将不得不受国际法庭的审判。很清楚,国际恐怖主义和富有侵略性的分裂主义是相互关联的,在与这两者作斗争的时候,我们必须共同努力。

八国集团的国家旨在消除国际恐怖主义的努力给我们带来了希望。格鲁吉亚政府完全支持埃及总统最近提出的建立一个旨在与这些罪恶行为作斗争的新的专门国际组织的倡议。我们也必须尽快努力建立一个稳定的区

域安全体系。富有侵略性的分裂主义过程已促使互利合作和民族--文化交流的传统区域结构在政治上和经济上解体。如果没有上述体系,这一过程只会发展,使各区域更快地分裂成永久处在邻近的区域大国影响下的敌对的小地区。

让我们把注意力再次具体地集中在和平解决阿布哈兹问题的前景上。目前在联合国的主持下并通过俄罗斯联邦的调停而举行的谈判仍在进行。“格鲁吉亚之友”的国家集团也在作出具体的努力。因此,解决这一冲突已具有国际规模。

我们已一再声明了格鲁吉亚对解决这一冲突和确定阿布哈兹地位的立场。首先,有必要而且很有可能通过和平谈判过程来解决这一冲突。在去年通过的新的《格鲁吉亚宪法》,我国国家领土结构问题被有意留作悬案。同时,我们也阐述了一些建议,根据这些建议,我们将按照尽可能高的国际标准来授予阿布哈兹自治权。

仅在一个月之前,格鲁吉亚总统在其发表的一项声明中再次提出了他有关解决高加索地区冲突的建议,包括他向苏呼米当局明确表示,他已作好立即会见进行认真讨论的准备。

不幸的是,这些努力没有结果。其责任在于分裂主义者。迄今为止,在政治解决方面已证明无法取得进展。此外,分裂主义政权感到它可以不受惩罚,已采取一系列新的挑衅行为,企图在经过种族清洗以及在目前居住的人口不及原人口五分之一的同一块土地上组织所谓的议会选举。这一政权冷漠地无视俄罗斯联邦、联合国和世界社会的调解、安全理事会的众多决议以及各个论坛的决定。

对于这一点的日益关注也是可以理解的。难道对在阿布哈兹发生的“种族清洗”和种族灭绝行为所作的肤皮了草的评估,不管是有意还是无意的,没有加强分裂主义者对其罪行可逃避惩罚的信心、甚至使现状合法化吗?

不久前,高加索地区是被铁幕和不可调和的意识形态隔离开来的两个对立的制度、两个军事--政治集团的交接区。这些对抗的倾向使这一区域固有的人类和自然资

源无法得到充分的开发,使这一区域只能在世界舞台的边缘发挥次要的作用。

由于我们眼前发生的历史性变化,我们认为,认真重新评估本区域作用的时刻已经来临了。我们的最终目标是彻底扭转本区域以往的状况。高加索能够成为,而且已经正在成为不仅是位于本区域内的各国间的多边合作的区域。建立一个横跨本区域的运输走廊的前景正逐渐成为现实。中亚、黑海盆地以及西欧和东欧各国直接参与了这一走廊的建立过程。因此,国际社会对高加索命运的关注已合乎逻辑地增加了。

今天,高加索是一个政治、经济和金融矛盾和利益复杂交错的地区。因此,有必要对这些正在出现的情况作出适当的反应。否则,我们会有为国际冲突建立一个新的、强大的和大规模的温床的危险。

在我们思考建立一个新的全球稳定的基本结构,特别是欧洲稳定的基本结构时,我们考虑到那些非常具体的因素,这些因素将可以建立一个单一的和不可分割的机制。在这方面,谢瓦尔德纳泽总统1996年春天提出的关于和平的高加索的倡议可以作为建立一个区域模式的基础。这一模式本身就能够成为欧洲下个世纪总的和全面的安全模式的一个主要组成部分。1996年6月,俄罗斯联邦、亚美尼亚、阿塞拜疆和格鲁吉亚的总统以及俄罗斯联邦内北高加索各共和国的领导人在其首脑会议上讨论并原则上批准了这一倡议提出的这些想法。

这些建议的目标不仅在于和平解决目前困扰高加索地区的冲突,而且在于冲突后的建设,以确保本区域的安全和多层次的发展。这些建议提倡运用国际法普遍认可的基本原则,遵守这些原则将保障本区域和平与稳定。

我不是在打如意算盘。尽管通向实现所有这些目标的道路并不平坦,但我确信,本区域的国家有足够的决心和政治意愿,再加上国际社会的积极参与,来作出唯一正确的决定,并正如布雷希特剧中的一位人物所说的那样,跳出“高加索的粉笔圈”。

我愿谈一下我对联合国新的活动的前景的一些关注。

即将进行的得到几乎所有成员国支持的改革证实了国际关系发展中的一个质的新阶段。同时,改革的需要给我们带来了巨大的责任。我们没有权利作出仓促的决定,造成无法预见的后果。另一方面,过分拖拉也会有损我们的事业。

鉴于国际关系的新现实,各种变化显然应该在负责支持国际和平与维持安全的联合国主要机构中得到反映。为了使安理会能对当代的挑战作出充分的反应,安理会的结构应该体现新的地理政治现实。我指的是增加安全理事会常任理事国和非常任理事国数目的及时问题。我们深信,增加理事国数目将会扩大安全理事会的地理政治基础,进而提高安理会的效力和代表性。

在考虑提名德国和日本作为常任理事国的可能候选国时,我们的指导思想是希望我们将最终有机会一去不复返地克服第二次世界大战和冷战的心理后果。1992年格鲁吉亚总统在这一讲台上论述需要扩大安全理事会成员数目,增加德国和日本;从那时以来,格鲁吉亚反复主张这一点。

意大利和其他会员国提出的有关安全理事会非常任理事国的建议应该受到认真考虑。然而,安全理事会仍然是一个相对较小的机构,使它更加精干有力。更重要的是,在考虑增加安理会理事国数目问题时,首先应当适当重视会员国支持国际和平与安全的参与程度。

变革也应该触及安全理事会活动的实际方面,特别是在冲突解决方面。安全理事会行使《宪章》第六、七和第八章规定安理会酌情行事权程序的指导标准应该规定的更加清楚,普遍适用。

为了改进维持和平行动的管理工作,应由秘书长特使负责协调落实维持和平行动,由区域组织直接参与。我们也应该看到,世界各地相当数量的冲突并非属于《宪章》第七章规定的威胁国际和平与安全的范畴,虽然它们严重和大规模地侵犯人权,而且被看作是侵犯人类的罪行。

包括种族清洗和种族灭绝的这些罪行的肇事者,以为他们可以逍遥法外,因为国际社会是一个没有牙齿的老

虎。鉴于我的意见,我们应该考虑设立一个常设联合国特别国际观察机构调查与罪行有关的事实。

格鲁吉亚经历过阿布哈兹冲突的悲剧,并在本国人口中经历过种族清洗和种族灭绝,我们极为关心迅速建立一个国际刑事法庭,及其有效运作。这样一个机构应该成为代表国际社会执法的一个有效工具。我们感到鼓舞的是,联合国国际法委员会已经批准一份反对和平与反对人类罪行清单的案文。

我们还高兴地,联合国已经采取步骤,为发展维持和平备用部队特遣队奠定基础。格鲁吉亚已经宣布,我国准备积极参与设立备用部队。我们认为,联合国不能采用不彻底的措施,因为使用备用部队不能彻底解决对世界不同地区出现的冲突局势作出有效和及时反应的问题。

在这方面,我们相信我们应该最终贯彻建立一支联合国迅速部署部队的设想,以完成安全理事会规定的防止冲突升级的任务,部署联合国缔造和平主要特遣队。

最后,我们希望世界社会是一个自由国家的联盟,在精神、经济和文化上相互充实。这方面的相互努力必然导致建立一种长久与合作性和平,建立一个没有战争和种族冲突的世界。

大会提供了一个独特的机会,以拟订一个统一和协调的办法来解决人类至关重要的全球性问题。这是我们取得全球协商一致的机会,我们应该充分利用。

我感谢大会听我的发言,并表示希望国际社会能考虑到我们的痛苦和希望。

代理主席(以西班牙语发言):我现在请安哥拉外交部长弗南西奥·德莫拉先生阁下发言。

德莫拉先生(安哥拉)(以葡萄牙语发言;英文稿由代表提供):首先让我祝贺伊斯梅尔·拉扎利先生当选大会第五十一届会议主席,这届会议是在一个特别困难的时刻举行的。然而我相信,他的才干和他已经得到证明的外交经验将确保这次大会取得预期的成功。

让我祝贺弗雷塔斯·多阿马拉尔先生在任职期间表现出他卓越的承诺。在他重新恢复教育家工作和为所有各国人民的和平与进步从事研究的时候,我们对他的今后表示最美好的祝愿。

也让我热烈感谢秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生,他在国际舞台充满巨大变化的时刻,以强有利和富有远见的方式主持联合国的工作。

现在,人们越来越多地要求联合国应付新的挑战,联合国被迫面临并非总是和平的考验。为了这种困难的使命,安哥拉共和国将继续为秘书长成功完成其使命而作出安哥拉的微薄贡献。

在即将进入第三个千年的新世纪的时刻,我们日益面临各种新的和更加严重的挑战,解决这些挑战需要所有国家不论大小、经济潜力或军事势力采取联合和协同的行动。在这方面,以葡萄牙语为官方语言的国家——安哥拉、巴西、佛得角、葡萄牙、圣多美和普林西比及莫桑比克——最近已决定建立一个葡萄牙语国家共同体,以更好地促进本国人民的利益。我们要感谢葡萄牙政府和人民为葡萄牙语国家共同体培养一种热情友好的气氛。

因此,必须采取一项多边机构的广泛和深入的改革方案。这将决定性地推动在法律至上的基础上实现国际关系的民主化,捍卫各国的主权平等和国际礼让中的互惠。我们正是本着这些原则极其严肃地对待联合国及其系统的改组。

我们的目标是使协调维持国际和平与安全 and 促进社会发展工作的机构的运作尽可能地完善。尽管联合国在最近几年里举行的许许多多国际会议证明这一关注是有道理的,但仍然有很多工作尚待完成。我们必须将表示意愿的言词付诸行动。

在这方面,我们认为,大会本届会议必须以大胆的政治决心解决目前共同关注的所有问题,包括国际维持和平与安全及消除目前困扰发展中国家的经济和社会危机领域的那些问题。



去年,联合国庆祝了它的五十周年,它作为各国协同行动最重要论坛的作用得到了全人类的一致承认。尽管联合国的改组始终是一个令人关注的问题,但现在我们要奋起对付21世纪的挑战,这项工作变得更加重要。

在这方面,首先我要借此机会祝贺加强联合国系统不限成员名额高级别工作组取得的我们所目睹的积极成就。然而,我们仍要走很长的路才能实现我们的最终目标,才能使联合国发挥真正的作用。实际上,我们深为关切目前的财政危机,它正影响联合国的正常运作,甚至威胁到它的生存。在这方面,我们支持提出解决财政状况的切实行动的建议,例如修改会费分摊比例表,缩减秘书处及其一些机构的规模,以提高它们的效率,减轻它们的官僚作风和臃肿现象。

作为例子,请允许我指出,一些发展援助项目或人道主义援助方案现在被交给外地官员,而这些项目完全可以由具备类似资格的当地官员来执行,这可把实施费用降低至三分之一以下,这只是我们可以提到的在很大程度上可帮助解决联合国财政状况的许多例子之一。

我们提到的措施是可行的,并可带来更大的益处,大大改进联合国及其专门机构的运作。

关于安全理事会,我国政府始终支持对它进行改组,以加强它的作用和效率,确保决策过程和决议的实施更加透明。因此,我们的立场与非洲统一组织采取的立场相同。这就是扩大安全理事会,使常任理事国和非常任理事国具有公平和平等的代表权,拥有平等的权利和义务。非洲要求至少得到安全理事会的两个常任席位完全是适当和应有的权利。我们同样支持其他区域有权在安理会获得常任理事国地位的代表权。

关于安全理事会的运作方式,我们认为各个有关方面将找到他们适当的运作方式。

在世界一些区域,仍然存在已持续数十年的冲突,在一些曾经存在某种程度和平与稳定的地区正出现新的紧张局势的根源。这使我们各国人民最乐观的期望遭到破灭。他们曾希望,在这个冷战后期,世界即将跨入一个

新的和平时代,从而为合作与发展铺平道路。

因此,我们非常忧虑地注意到区域冲突的急剧增多,我们一些国家中出现的社会和经济崩溃,环境退化和一些新灾祸的出现,例如跨国界犯罪、贩运毒品、日益增高的犯罪浪潮、种族骚动、排外情绪以及宗教和文化上的不容异己。

正是在这一暗淡的背景下,我们聚集在这里举行大会第五十届会议,这促使我们去做深刻的反思,坚定地决心排除这个定时炸弹。在这方面,安哥拉共和国敦促所有会员国尽力寻找实现这一目标的办法和途径。我们所掌握的主要工具之一是预防性外交和能够对国际和平与安全作出决定性贡献的所有那些国家的政治决心。

在中东,最近的事件正呈现出危险的趋势,危及到关于巴勒斯坦人民自治的华盛顿协定和朝着共同和平解决该区域和平问题迈出的最初步骤。所有这些都是安哥拉共和国最关切的问题。

安哥拉共和国重申非洲国家元首和政府首脑在雅温德举行的非洲统一组织第三十二届首脑会议上采取的立场,呼吁各方严格遵守他们的承诺,因为不论什么都不能阻挡一个民族争取自由的决心。正如本世纪的一位伟大领导人胡志明所说:“没有什么比自由和独立更加宝贵”。

我们同样关切东帝汶的可悲局势。印度尼西亚违背《联合国宪章》所确立的原则和大会及安全理事会的有关决议,非法占领了该非自治领土。

我们政府重申,联合国对东帝汶人民负有巨大的责任,它不应失职。在这方面,安哥拉共和国支持并鼓励占领国葡萄牙与印度尼西亚之间进行对话,以寻求一个将给东帝汶人民带来自决和独立的解决办法。

同样,我们深为关切由于对古巴共和国这个大会会员国实行的财政和经济封锁而给它造成的困难的社会经济状况。

安哥拉政府支持大会呼吁为了古巴人民而取消经济封锁的决议,古巴人民正在这一措施的消极影响下受苦。因此,我们鼓励进行对话,以使我们称之为联合国而非分裂国的本组织的这两个主权会员国之间的关系正常化。

在下一世纪中,联合国面对的最大挑战之一将是保护和促进人权。安哥拉政府一贯承认每一个人的基本权利的不可分割和普遍性以及人权、民主和发展之间的内在关联。因此,安哥拉在人权委员会和其他论坛上一直断然谴责人权的选择性和政治化。

我们谴责任何地方可能出现的侵犯人权的现象。然而,这一态度不应成为宗派主义的借口,施加压力以图在主权国家制造政治不稳定,或执行暗藏的计划。这种作法有害于而非有助于促进和保护人权。

我要借此机会告知大会:根据若泽·爱德华多·多斯桑托斯总统的建议并经与联合国人权中心协调,非洲统一组织国家元首和政府首脑的第32次首脑会议决定于今年举行一次部长级会议,专门深入审议非洲的人权问题。安哥拉共和国将有幸主办这次会议,我们相信它在我们大陆的漫长和艰难的民主化进程中具有重大意义。

目前影响全球经济的危机主要是结构性的,产生于没有连贯性、缺乏协调以及采取了与发展中世界的增长需求不相符合的宏观经济政策。令人严重关切的是意识到我们一些国家的当前增长率常常是负数。这使这些国家的全国人口过着饥饿和极端贫困的生活。在第三个千年期即将到来之际,全世界仍有大约8亿人营养不良,这确实是不公平的。

非洲大陆最缺乏资本和技术,结果其人口增长率远远超过其食品生产能力。这反过来又使贫穷和饥饿更形严重,可能导致严重的社会动荡。如果我们能够依赖我们的债权国和主要国际金融机构的谅解和诚意,这些后果就能够避免。这些国家和机构不顾每个国家的现实情况而将经济管理方法强加于人。

我们认为,我们各国经济和社会发展的根本关键之一,在于扩大有利发展的经济合作并重新制订其方向。我们

必须尽快制订一项全球发展战略,以促进解决现在涉及我们各国经济存亡的问题。

今天,我们的世界已达到的相互依存程度,使我们如果要生存、享有稳定及避免较弱国家恐将遭受的近在眼前的崩溃,我们各国经济之间就需要在新的水平上互动。我国政府重申它支持联合国关于非洲的特别倡议,同时强调鉴于我们过去类似方案的经验而需要有对成功的更大保证。我们应为了这一倡议而再次赞扬秘书长,它再次表明全世界特别是联合国并没有抛弃非洲。

如果非洲大陆要克服其社会和经济危机,这将需要在本世纪结束之前广泛筹集金融和其他资源,以满足该大陆的社会和经济发展需求。同样,我们对非洲和其他发展中国家的外债增长以及还本付息所涉及的沉重负担深感关注,这是我们生活水平的持续经济和社会恶化的根源之一。

我们认为,只要债权国能够理解并有坚强的政治决心,就能够找到解决非洲外债危机的公正和持久办法。对某些发展中国家来说,谈判债务循环是可行的解决办法。然而,对欠发达的国家来说,唯一可行的办法就是全部免除债务和在通过伙伴关系而促发展的国际合作方面进行大规模努力。加强南南合作和区域经济一体化,是为建立一个更公平的新的国际经济秩序铺平道路的进程,这一秩序中没有妨碍国际贸易和造成对我们各国歧视的保护主义措施。

同样引人关注的是,非洲由于干旱和其他自然灾害所出现的不断恶化的食品状况。这一情况只有通过国际社会对非洲各国食品和农业部门以及食品自给自足的发展的特殊援助而解决。我们最良好地祝愿定于11月在罗马举行的世界粮食首脑会议获得成功。若泽·爱德华多·多斯桑托斯总统将是这次会议的一个赞助者。

我国政府特别集中注意环境和人类住区的问题,我们借此机会强调联合国环境规划署和联合国人类住区中心在我们大陆所赞助的各项方案和有关活动在安哥拉所产生的积极影响。安哥拉面对各种困难仍不遗余力地对非洲荒漠化和干旱进行斗争。我们祝贺那些自愿主办向荒

荒漠化斗争公约的国家并敦促各国批准该公约,从而使它能够尽快生效。

非法毒品贩运和化学前体贸易同洗钱一道成为破坏我们各国稳定的又一祸害。因此,对我们来说毒品贩运是一个需要全世界各国合作的国际问题。在联合国国际毒品管制署的支持以及其他联合国专门机构的帮助下,我国政府草拟并向我们的议会提交了一项经过更新的立法,它涉及我们打击贩运非法毒品、精神药物和化学前体的斗争。这一法律是最近制定的,但我们仍然缺乏确保这一运动成功的技术和专家资源。

在南部非洲,我们在这一领域协调我们的政策以便在国内和区域获得巨大成功。结果是令人满意和鼓舞的。

今天,正如五十一年前一样,为和平进行的斗争仍是联合国的根本目标之一。因此,我们必须将全部努力和精力用于创造更美好的世界而不是进行自我毁灭的新战争。

我国政府已经签署、安哥拉政府刚刚批准了《不扩散核武器条约》。我们支持禁止新的核试验的努力。我们还再次呼吁根据《佩林达巴条约》将非洲大陆及其毗邻地区作为无核武器地区予以尊重和保持。

今天,安哥拉共和国是能够在其中找到最大量数目杀伤地雷的国家之一。在安哥拉境内放置了1 000多万枚地雷。这些地雷造成了无数伤亡,使我国有十多人致残。我国政府支持所有为达成彻底禁止生产和出口杀伤地雷和在国内外或国际冲突中使用这些地雷的所有努力。

在大会许可下,我谨谈一下非洲局势,今天它好象一具由秃鹫分食的尸体。

我们大陆的一些国家仍然面临严重障碍,这是由于对和平进程和对它们为促进经济发展、为非洲人民的幸福以及为建立和平、安全和政治稳定所作的努力进行了负面干预。

非洲冲突的问题无疑是影响我们大陆发展和稳定的关键问题之一。安哥拉政府要赞扬非洲统一组织为防止、

管理和解决冲突的中心机构在非洲各地区和国家如布隆迪、利比里亚和索马里所做的努力。

在这方面,我们支持邻国和其他国家所做的努力,它们主张在布隆迪宪法法律基础上并符合各有关方面合法利益的情况下,通过政治谈判解决布隆迪危机。我们认为,如果要实现这一目标,必须在有关各方之间进行全球性对话。

我们要赞扬坦桑尼亚前总统朱利叶斯·尼雷尔为使在谈判桌旁陷入敌对的布隆迪弟兄们重新团结起来所做的努力。我们深信,政治家的良好意愿将有助于我们的姐妹国家布隆迪克服其关键困难。

关于利比里亚,我们要祝贺西非国家经济共同体(西非经共体)的成员国迄今已取得的巨大进展,其高潮是鲁恩·佩宁女士宣誓就任为利比里亚国务委员会主席以及作战各方开始了解除武装的进程。

不幸的是,我们仍然关切索马里的局势。我们感到在索马里,如其他冲突的情况一样,除了通过有关各方之间的对话以没外有其他办法能找到和平。

我们要重申我们对该地区国家的支持,尤其是对埃塞俄比亚总理为使索马里各派系坐在谈判桌旁所做的努力。我们也感到联合国不应该也不能放弃其责任并让该国听从命运的摆布。

最后,我们不能不重申我们对于西撒哈拉问题的原则立场——即,我们支持联合国和非洲统一组织在这方面的各项决议。我们深信,该问题只能通过有关该领土自决的公民投票进行解决。

我们支持和平解决冲突,同时考虑到各方的利益,尤其是撒哈拉人民的利益,并且祝贺摩洛哥王国和玻利萨里奥阵线之间恢复直接谈判。

我想在结束我的发言和前向大会一般地通报一下我国在执行《卢萨卡议定书》期间局势的情况,该协定是为了恢复持久和平和所有安哥拉人之间的和解。

然而,在这样做之前,我要表达安哥拉政府衷心感谢秘书长安哥拉问题的特别代表阿利翁·布隆丹·贝耶先生以及三个观察员国家——葡萄牙、俄罗斯联邦和美利坚合众国——的代表,他们分别和共同地对安哥拉的和平与民族和解做出了不倦的努力。

自从共和国总统若泽·爱德华多·多斯桑托斯先生阁下同安盟领导人若纳斯·萨文比先生在弗朗斯维尔和利伯维尔举行会晤以来,尽管和平进程产生了某种动力,我们仍然面临对其正常和健康发展相当不利的某种局势。

如大会所指,《卢萨卡议定书》的实施包括对政府和安盟自己任务的日程。

不幸的是,安盟领导关于遵守其承诺所采取的立场在实施《卢萨卡议定书》的过程中造成了可悲的局势,尽管政府已不止履行了对该日程的承诺。

事实上,安盟不仅未能实现其承诺和未能遵守安全理事会各有关决定,而且未能实现和平进程的根本承诺:它未能将其真正的军事力量限制在营区;它未交出其轻型和重型军事物资;它未能根据协议将其军官纳入安哥拉正规武装部队之中;在将 26 300部队进行选择 and 纳入安哥拉国民军的方面,它继续制造障碍和困难;最后,它阻挠人员和货物自由流动,从而耽误了对全国领土进行国家管辖。

各会员国也知道,安盟在于今年8月20日至28日举行的代表大会上,拒绝了政府向其领导人提出由其担任共和国副总统的建议。因此,安盟为建立民族团结和和解政府制造了新的困难。安盟领导人的这种态度并没有使许多安哥拉和平进程的观察者感到惊讶,因为这种态度符合萨文比先生一贯缺乏一致性的做法。他总是将他的私利远远摆在安哥拉人民的利益之前。因此,很显然,安盟正企图对和平进程以及执行《卢萨卡议定书》的工作设置战略性的拖延,加剧社会和经济危机,并歪曲该议定书和其他做出的承诺。

然而,尽管在和平进程中遇到了困难,安哥拉政府决心通过对话和集体承诺,不遗余力地解决国家的所有问

题。我国政府正与关心安哥拉和平和民族和解的民主力量进行密切合作,决定不管遇到任何情况,都将结束正在使国家瓦解的冲突循环。我们将发起一个和平和政治宽容的新时代,加强民主机制,使安哥拉人民摆脱其陷入的经济和社会混乱,而这种混乱正是那些企图以赤裸的双手去阻挡风的人的顽固态度所造成的。

在这方面,我要感谢国际社会为寻求安哥拉的和平所做出的努力和给予的理解。我们知道,联合国安哥拉核查团(第三期联安核查团)的行动耗费了巨大的开支,但现在是一个非常敏感的关头,国际社会坚持不懈是至关重要的,因为我们肯定会取得胜利。只有安哥拉的和平和民主取得了胜利,我们才能说,国际社会的牺牲是值得的。

要实现上述目标时,安盟的参加是极为重要的。因此,我们敦促国际社会继续施加压力,迫使安盟的领导人采取理智的路线,彻底放弃战争;并说服他担负起它在安哥拉社会中拥有的位置。

30多年来,安哥拉人民经历了一场又一场的战争,这些战争已经造成并仍在造成深重的灾难。在1992年9月举行的大选之后,安哥拉再次陷入一场战争之中,这场战争迫使政府将所有的活动都转向制订一项应急的社会政策,政策的唯一目标就是尽量消除折磨安哥拉人的生活、毁掉他们的希望的极其恶劣的后果。

这场冲突使200多万人流离失所,受到了直接的影响,使50多万难民逃向邻国,并使10多万人非伤即残。在经济方面,冲突摧毁了70%的社会和经济基础设施以及工农业基础。

上述只是众多指标中几个能揭示安哥拉人民所经历的这场灾难的真正严重程度,它使国家的人道主义状况严重恶化。

鉴于我们刚才谈到的这种悲剧性的情况,我国政府现在再也没有能力单凭自己的力量来对付这个挑战。这关系到数百万人民的生存。

因此,我要借此机会真诚地感谢国际社会、各国政府以及政府和非政府组织,感谢他们向安哥拉人民提供的援助。我谨恳求他们继续援助需要帮助的人民,同时也提供发展和自给的援助。我们和平的安哥拉人民和我国政府将不会放弃我们自己的责任。

我要再次衷心地祝愿主席成功地主持本届大会的工作,并向他保证我国代表团将给予充分的真诚合作。

代理主席(以西班牙语发言):我现在请伊朗伊斯兰共和国外交部长阿里-阿克巴尔·韦拉亚提先生发言。

韦拉亚提先生(伊朗伊斯兰共和国)(以波斯语发言,英文稿由代表团提供):我非常高兴地看到拉扎利·伊斯梅尔先生——一位代表亚洲和兄弟的马来西亚的经验丰富的外交家——主持大会第五十一届会议。我谨祝贺他当之无愧地当选本届会议的主席。我相信,凭他的能力,他会以堪称典范的方式指导这次重要会议的工作。我向他保证,伊朗伊斯兰共和国代表团将全力协助他履行他的重要职责。

世界舞台在过去十年里的事态发展,特别是两极国际体系崩溃了,并出现了以一个新的世界秩序来代替这种体系的需要,这一切给人们带来了许多的希望和期待。世界各国不管其文化、风俗和宗教多么不同,都期待在21世纪即将到来的时候,将会出现建立一个以集体参与和人类发展为特征的世界新秩序的进程,而伴随这一进程的应该是一种为现实主义和对国际关系正在出现的变化的实质清醒把握所主宰的气氛。

这些国际发展的实质其实就是在国家范围内彻底抛弃专制主义和独裁,并给全人类发出一个深刻的信息:如果我们希望建立一个集体参与和人类发展的世界,我们就必须建立基于正义、宽容、法治、合作和透明的国际关系。人类社会希望和期待,通过拒绝少数支配者的霸权主义和特权,正义会保障所有个人和国家的不可剥夺的权利;他们希望,通过承认文化和信仰的多样性以及对各国的权利的尊重,宽容会促进跨文化的交流和相互了解,从而丰富人类共同的文明,使国际社会的所有成员都能充分和有效的参与决定未来世界的行为方式,制订这种行为的准则

和标准。他们希望,法治会保障个人、团体和国家的安全和合法利益。

合作将取代对抗,从而使人们齐心合力解决共同问题和推动共同目标。透明度将通过为全球问题提供客观的和明确的解释以及解决办法来巩固国际一级的相互信任。

在这样一个世界里,联合国占有最重要的地位。它代表着全体国际社会成员的希望和愿望,并从而为以集体的、透明的和以规则为基础的方式制定和执行国际决定提供了适当的构架,以促进共同利益和解决共同弊病。过去十年中召开了许多国际会议为建立有秩序的新制度阐述和编纂进一步行为准则,联合国在防止和缓解许多国际和区域冲突方面较为成功、以及为恢复大会的活力和改革安全理事会进行了建设性的辩论,这些都是积极的例子,体现了这方面有希望的迹象。

另一方面,在为塑造正在形成的国际秩序而进行的竞争和争夺中,出现了一种新的现象。这种新的现象与人们普遍设想的集体参与和人类发展的世界有如此大的差距和格格不入,如果这种现象得到巩固和持续下去,将是建立全球人类社会的希望被更多争夺和不安全所淹没。确实,在许多国家的参与性民主在扩大时,在国际上出现了走向专制或甚至极权主义的复杂现象;这种趋势是以霸权主义为基础,以危险的和前所未有的方式蔑视正义、自由、参与、法治、容忍、人权、多元化和民主。

这种威胁隐藏在迷人的外表后,其明显的行为特点可归纳为以下方式:第一,搞单边主义,这就是说根本不致力于相互合作和共同解决办法,而完全依靠在各种领域采用单方面措施。第二,搞机会主义,只把各种国际论坛作为鼓吹国家私利以及追求其国内议程的机制。第三,采取秘密行动,其形式是坚持采用教条主义的、不透明的和不公开的办法,对阻碍滥用多边安排的透明度予以排斥。第四是目无法治,这就是躲避法治,并厚颜无耻地违反法律和普遍采用的准则,甚至是以公开的官方形式进行。第五,强加于人,这就是通过把各项政策强加于他人,包括通过在境外实施在国内立法,推行本国议程和国家优先事项。第六,采取胁迫手段,在国际政治、经济和商业关系中肆无忌惮地诉诸于威胁和使用武力。

新的国际极权主义最突出的表现出现在文化的领域。我们世界的特点是具有多种多样的宗教、文明、文化和风俗。这种多样性自然导致出现法律制度和价值观念的出现，它们具有相似之处也有不同之处。令人遗憾的是，那些自认是世界领导的人或是由于他们缺乏历史和文化深度而不了解这种不言自明的现实，或是他们认为不符合其利益因而不予理会。更令人遗憾的是这样一个事实，某些其他国家在这个领域推波助澜，加剧了这种机会主义的不容忍。

在这方面，旨在歪曲伊斯兰形象的误入歧途的宣传以及对伊斯兰民族和国家中出现的伊斯兰复活浪潮表现出的前所未有的不容忍表明，有人要枉费心机地竭力压制这个正义和容忍以及反抗压迫、专制和统治的伟大的神圣宗教。那些自认为是世界领导的人必须认识到，人们对宗教的信托与他们本身的存在编织在一起，在面对外来压力和反面宣传时，他们只会变的更坚强和更有韧力。伊斯兰世界得益于伊斯兰文化、历史和文民的丰富遗产，在不断的向前进，这是不可阻挡的。因此人类中这个不可忽视的和重要的组成部分必将在塑造在今后的世界秩序中发挥日益显著的作用。

极权主义同法治互不相容在国际舞台上已有危险的表现。通过和签署立法来拨款对伊朗伊斯兰共和国进行破坏和恐怖主义，是这种目无法治的最危险的表现，它已不再限于情报机构的秘密活动，而由美国国会肆无忌惮地使之成为法律。这种法律以及类似的非法行为，包括美国最高法院批准美国政府绑架行为的臭名昭着的决定，代表着一种非常危险的倾向。它们表明正日益趋向于把非法活动和无视国际义务制度化以及甚至合法化。

过去几年中美国政府表现出的另一种类似行为是，它自认为有权替国际社会制订立法，企图把其国内立法运用于国界之外。最近美国对一些国家的贸易伙伴采取的单方面制裁不仅违反了国际法的各项准则和原则以及大会和其他国际论坛的许多决议，并明目张胆地干涉其他国家的内部和外部事务，并且还表明出现了一种破坏当代国家间关系根本基础的极其危险的趋势。

各国政府和国际论坛反对这种立法，全世界也拒不予以实施，这表明国际社会不能容忍也不会容忍进行单方面干涉、将其政策强加于人以及自认为一个国家对其他国家的国内优先事项和对外关系有领导权。

伊朗伊斯兰共和国已将这两项立法提交有关的国际法庭。我们坚信，除非在初期萌芽阶段就制止这种危险趋势，否则它将造成不可挽回的影响，包括破坏国际事业的信誉和可靠性。如果我们任凭目无法治者践踏法治，全球的和平和安全就将岌岌可危。

同样的控制趋势削弱了安全理事会，它一再成为某一常任理事国利益的牺牲品。举例说，安理会不仅未能阻止以色列在联合国大院内对手无寸铁的黎巴嫩妇女和儿童进行袭击，而且对证实该暴行的蓄意性的报告视而不见，如此，为了以色列支持者政治考虑的利益，把它的人道主义和宪章责任搁置一旁。

以如此无条件的支持为后盾，犹太复国主义当局肆无忌惮地实行其在巴勒斯坦、黎巴嫩南部和叙利亚戈兰高地的扩张主义侵占政策，照常实行其国家恐怖主义，公然侵犯巴勒斯坦穆斯林人民的最基本权利。以色列既不尊重国际法也不致力于和平，它的唯一目的只是巩固和扩充其对别国领土的占领。考虑到这些现实情况，唯一合乎逻辑的结论就是中东的和平需要通过让所有巴勒斯坦难民回归到他们的祖国，行使他们不可剥夺的自我决权，并解放所有的被占领土地，使巴勒斯坦问题有一个公正、全面的解决。

值得注意的是，一个主权国家仅仅表达这样的现实分析就被错误地解释为对和平的抵抗，并为关注、愤怒、甚至非法的政治压力提供了借口。换言之，新的国际专制制度，与其支持言论自由的声明相反，不容忍对其破坏性政策有任何异议。

在安全理事会占主流的这种态度明显表示安理会需要根本的和实质性的改革或变动，特别是在其规则和决策程序上。今天国际舞台的现实与存在于第二次世界大战以后的大不一样，安全理事会被其现有机构削弱，有碍于迎接新的挑战。

另一方面,大会由于其相对普遍、民主和透明的性质,享有更大的信誉。该组织的这个最高机构不应该成为一般性和无结论性辩论的场所。大会根据宪章必须作为一个在重大国际性政治和经济问题上作出主要决策的机构而享有其合法地位。

在今天的世界上,全球性参与和集体努力在推进共同目标和解决国际问题中的必要性是不言而喻的,原因是国际社会成员必须相互依赖。需要认真合作最值得注意的方面之一是反击任何形式的恐怖主义这一挑战。遗憾的是,同一政府从事发动和援助各种形式的恐怖主义,特别是通过拨款对伊朗进行颠覆活动、庇护和扶植公开的恐怖主义分子、支持以色列国家恐怖主义及其大规模屠杀和绑架,又不负责地以莫须有的罪名对别人进行诬告,从而阻止在这方面任何重大的国际社会行动。

我在本次大会上重申,对某个或某些国家、团体和地区进行基于政治动机的诬陷,不能也不会帮助解决这个国际性的重大问题。清除此种国际威胁需要严肃的基于以下条件的全球性合作:谴责和抵制所有形式的恐怖主义,不论受难人和犯罪人的身份,也不管他们的政治倾向和目的;对恐怖主义分子或恐怖主义团体拒绝提供庇护所,并防止恐怖主义分子,或以恐怖主义分子名义,从事的行动;停止所有的毫无根据和毫不属实的宣传和指控。我们再一次重申我们坚持参与任何认真的、全面的、以及有规则的反击和消除此种不人道现象的全球性合作。

在裁军领域里,在结束核毁灭噩梦的努力中,国际社会一直遭到单方面主义、秘密性和逃避法治的危害。有讽刺意义的是,近年来大的武器生产国和供应国对这些武器的扩散显示的关注大于那些不拥有此种尖端武器的国家。与此同时,前者不愿接受在可靠的国际监督下的整体和全面的裁军计划。

有些核国家及其同盟国继续在他们的防务联盟中采纳以核反应对付非核威胁的信条。在国际法院上,正是这些国家作出各种努力,阻止该法院作出禁止使用或威胁使用核武器的决定。

在裁军谈判会议对全面核禁试条约的定案协商中,与国际法院就核裁军诚意谈判的法律性条件所提咨询意见相违背,一旦提及时间框架内的核裁军就遇到少数大国的强烈反对。在同样的谈判中,对单方面非透明性的国家技术方法而不是对多方透明性国际监督系统的坚持,造成达成一致意见的主要障碍。即使是普遍用来解决这些和其它问题、就这个重要的国际文书取得一致意见的谈判原则,也被否决。这种不民主和教条的做法致使大会批准并对一个并不体现国际共识的残缺条约开放供签署。我们和许多其它不结盟国家一道,将加入该条约的签署国,完全因为我们坚持要在反大规模毁灭性非人道武器的任何努力中成为一员积极参与者,与此同时加倍努力,争取实现一个无核世界。

不扩散政策也一向遭到歧视、目光短浅和含混其辞的干扰。一方面,以色列的核武器项目一直受到某个国家的直接和间接的政治及技术支持;另一方面,强制剥夺该地区其它国家为和平目的获得核技术的不可剥夺权利的干预主义政策,成为同一国家外交政策的基石。

为灌输恐怖和忧虑而散布流言蜚语,描绘一个想象中的敌人,以及散布分裂和紧张局势,常常被用来当作借口粉饰某种国外的军事存在和军事干预,粉饰大量不必要武器系统令人头晕目眩的销售。这种行径是美国波斯湾政策的特点,它仅导致该地区国家内和国家之间不安全和不稳定的加剧。

伊朗伊斯兰共和国不顾障碍和谎言战,继续宣传和寻求一整套主动行动和措施,致力于培养更大的区域信心,提高对国际法原则的尊重,造成军备透明性和军费裁减,创造没有大规模毁灭性武器区,通过鼓励促进理解与和解的不懈努力,加强和平和安全,并巩固经济合作。

在中亚和高加索,伊朗伊斯兰共和国认识到存在于经济合作组织成员国之间的宗教、文化、历史和商业关系,曾认真试图扩大该重要区域组织成员国之间的合作领域。扩大运输网,包括恢复丝绸之路,不仅会给成员国之间的而且也会给他们和欧洲、东亚和波斯湾其它国家之间的贸易量巨增,提供可能性。

关于阿富汗,我们继续从事我们的调停,并鉴于恢复那儿的和平与稳定需要所有国家,特别是该地区的国家,用其影响说服交战各派停止同胞自相残杀的恶性循环事实,计划下月在德黑兰召开一次区域性会议,由区域外交部长和联合国及伊斯兰大会组织的代表参加。

关于塔吉克的危机,我们用能用的一切手段使冲突各派的立场更为接近,并坚信这些分歧是不能通过武力或军事途径解决的。考虑到冲突扩大的后果,区域国家之间以及他们和联合国之间的进一步协调与合作是必不可少的。

在卡拉比克,我们欢迎停火的确立和持续,并相信这次冲突只有通过谈判、从被占领的土地上撤军、以及使难民返回家园才能得到解决。与亚美尼亚和阿塞拜疆享有友好关系的伊朗伊斯兰共和国,准备继续努力,与该地区的其它国家一道合作,争取解决这一冲突。

在伊拉克北部,伊朗伊斯兰共和国的政策一向建立在维持我国边境地区的安全和防止恐怖主义的渗透之上的,并附之一贯强调并尊重伊拉克的主权和领土完整,一贯强调避免伊拉克库尔德不同派系之间的紧张局势和冲突。遗憾的是,妨碍主义和垄断主义倾向,以及自私自利的干涉和麻木不仁,造成了一场严重的人道主义噩梦,且使成千上万无辜的难民逃进伊朗边境。

作为其外交政策的基石,伊朗一向寻找促进和加强不仅是在该地区而且是在全世界的和平和理解。在伊朗伊斯兰共和国总统最近去非洲的访问中,我国使苏丹和乌干达达成和解的努力导致了两个邻国之间和平备忘录的签署,而我們希望在大家的合作和理解下,一个更加持续的和平能够得到确立。

我们今天的世界比其它任何时候更需要并更应该得到道德、安全、相互尊重和信任、法治、全体参与、以及为人类发展而作的集体性合作。新国际集权主义,抛开其假象,在本质上与这些价值相互抵触,对人类社会的近代成就形成直接否定。国际社会的进化不是由国际暴政取代国内独裁而取得的,而是通过一种集体努力来实现共同的人类理想和愿望,其中包括尊重神圣价值得来的理解,包括对别人文化和信仰的相互宽容,包括在一个自由的、民主的和透明的决策程序中解决国际问题的集体参与与合作,包括实行法治的安全和实际执行国际准则和义务;也包括把精力和资源从高压政策及军备竞争的路上转向在文化、道德、社会、政治和经济所有方面普遍尊重人权和人类发展的道路上来。

下午12时50分散会。